

111
464

028
115

В 11
1055

КВАРСЪ

ИТШКАЙ - РУСИШКАСПЪ

АШИТАСЪ ПАГАЛЬ МОКИМА

НУ

В. ЗОЛотова Падота,

ингульднтасъ паръ

ЮНА КРЕЧИНСКИ.



БУКВАРЬ

ЖМУДСКО - РУССКІЙ

СОСТАВЛЕННЫЙ ПО МЕТОДЪ

В. ЗОЛотова,

переводъ

Н. КРЕЧИНСКАГО.

КОВНА.

Въ Типографіи Ш. Соколовскаго.

1865.

саишаго; повторяются въ прежніе вопро-
сы, а сочетаемости буквъ, о значеніи уда-
ренія и пр.

§ 25.

Подъ каждымъ упражненіемъ въ чте-
ніи напечатаны примѣры вопросовъ, по-
средствомъ которыхъ должно уяснить: 1)
общій смыслъ статьи; 2) смыслъ каждой
отдѣльной мысли; 3) значеніе каждаго вы-
раженія и каждаго слова.

§ 26.

При заучиваніи наизусть упражненій въ
чтеніи и уметвенномъ развитіи должно
также указать на составъ предложеній, на
образование и сходство словъ, ихъ прямое
и переносное значеніе; на измѣняемость
словъ въ рѣчи и почему одни изъ нихъ
измѣняются, а другія не измѣняются; на
основныя правила правописанія и проч.

§ 27.

Однимъ словомъ книжка эта должна
служить вступительнымъ курсомъ къ тео-
ретическому изученію языка.

ПЫРМА ТОВАЛІЧЕ. ТАБЛІЦА I.

Жодей ду сылябиной, Слова двусложныя, со-
падѣты ишь стачюнь стоящія изъ прямыхъ
сылябу су нааукшты- слоговъ съ удареніемъ
ниму бѣлса антъ пыр- на первомъ.
мось.

Пыртись	бѣ-ня.	Мелонась, арбу-	
Бонга, вѣтра		зусь	ды-ня.
вѣсуль	бу-ря.	Дарбась, интерес-	
Юмсу	ва-ша.	сась, вейка-	
Шакесь	ви-лы.	лась	дѣ-ло.
Вале	во-ля.	Дѣды	дя-дя.
Вѣра, тикѣнмась	вѣ-ра.	Гились	жа-ло.
Вога, свѣртась	ги ря.	Кѣше	ка-ша.
Бѣда, вѣргась	го-ре.	Скѣра, кѣйлепъ	ко жа.
Бурна	гу-ба.	Купета, крува	ку-ча.
Дѣча, нумай ужъ		Пѣда	ла-па.
мѣста, двѣр-		Липу, лѣнду *)	лѣ-зу.
чюсь	да-ча.	Лункась, плѣша	лы-ко.
Чудась, стебу-		Жмонись	лю-ди.
клась	ди-во.	Васара	лѣ то.
Пумунсы	до-ма.	Пѣлки, клѣнась,	
		бѣла	лу-жа.

(*) Лѣнду значитъ вѣзаю въ отверстіе.

Буквы гласныя:

а я и ы о ъ е у ю
А Я И Ы О Ъ Е У Ю

Согласныя;

б н р в ш г л ч м д ж к п т з.
Б Н Р В Ш Г Л Ч М Д Ж К П Т З.

Мажай	ма-ло.	Путась	пѣ-на.
Милу, памэгт-най	ми-ло.	Спелчюсь	ра-ма.
Муйлась	мы-ло.	Эрпюотась, арпюотась	ри-за.
Юра, маре	мо-ре.	Роже	ро-за.
Мука, канче	му-ка.	Жувьись	ры-ба.
Мѣра	мѣ-ра.	Пьяуну,	рѣ-жу.
Мѣса	мя со.	рийкю	рѣ-жу хлѣбъ.
Рейкъ	на-до.	дона	
Мусу	на-ша.	Драбужись	арба
Дангусь	не-бо.	рубась	куни-
Дырва	ни-ва.	га Руссу	ря-са.
Нашта	но-ша.	Судесь	са-жа.
Аукле	ня-ня.	Сила, гале	си-ла.
Пора	па-ра.	Дрегнай	сы-ро.
Вальгись, май-стась.	ни-ща.	Саусай	су-хо.
Лаукась	по-ле.	Галвовырнись,	
Кулка	пу-ля.	мумоне	те-мя.

Ванденсь жоле	ти-на.	Цѣлай	цѣ-ло.
Кунась	тѣ-ло.	Филижанка	чаша.
Фига шниги	фи-га.	Пла	ши-ло.
Теодорась, Теду-кась	ве-дя.	Кайлицей	шу-ба.
		Лидека	шу-ка.

Буквы согласныя:

щ с х ф ъ ц.
Щ С Х Ф ъ Ц.

АНТРА ТОБЛІЧЕ. ТАБЛИЦА II.

Токни патъ дусылябицей жодей, бетъ су нааукштыному бѣлса антъ антрось сылябась. Такія же двусложныя слова, по съ удареніемъ на второмъ слогѣ.

ѐму, їму	бе-рѣ.	Ванду, унду	во-да.
Будину, жадину	бу-жу.	Ваджіюю	во-жу.
Бѣда, неечѣсты	бѣ-да.	Сверстиклесь	вѣ-сы.
варгась		Кудикись, вай-	ди-тя:
Вѣжу	ве-зу.	кась.	
Калтибе, кальче	ви-па.	Душе.	ду-ша.

Алсую, алсёю	ды-шу	Дальгисъ	ко-са.
Далию, далину.	дѣ-лю.	Куры	ку-да.
Калнась.	го-ра.	Гүлю	ле-жу.
Вѣта пасыслеп-	гу-ба.	Лайжау	ли-жу.
ты шѣнемь		Мѣну, мѣно, мѣ-	лу-на.
чёсы бонгасъ.		ноу.	
Каршитисъ	жа-ра.	Милѣкъ	лю-би.
Мотеры, паты.	же-на.	Мѣлду	мо-лю.
Чёсасъ, лайка.	по-ра.	Милтай	му-ка.
Кульнись	пя-та.	Урвасъ	но-ра.
Раса.	ро-са.	Плунксна	не-ро.
Ронка, Рунка	ру-ка.	Пьюкласъ	пи-ла.
Сода су-бажниче.	се-ло.	Сункасъ	су-ма.
Сѣду, сѣдью.	сп-жу.	Шенъ	сю-да.
Жагре, плугасъ	со-ха.	Тенъ, тенай	ту-да.
Гивѣну	жи-ву.	Нору, нору	хо-чу.
Жара	за-ря.	Цѣна, цѣнкисъ	цѣ-на.
Жима, жийма,	зи-ма.	Норынисъ	че-та.
жема.		Жондасъ	ще-ка.
Вадыну	зо-ву.	Чума	чу-ма.
Вощка, ошка	ко-за.		

ТРЕЧЯ ТОВАЛІЧЕ.

ТАБЛІЦА ІІІ.

Жодей дусылябицей су- Слова двусложныя съ об-
пришійгомисъ сылябо- ратьными слогами.
мисъ.

Ей, када	ѣс-ли.	Граюсь, забова	иг-ра.
Раула, крупе	ос-на.	Швѣсей раудо-	а-ло.
Сяурай	уз-ко.	нась.	
Ритметисъ	ут-ро.	Ива, глабуснисъ	и-ва.
Приклеј, кар-	ѣд-ко.	Арба	и-ли.
тей, вогей.		Вардасъ	и-мя.
Насыродимасъ	яв-ка.	Абуду	о-ба.
Тикрай, чис-	яв-но.	Абыдвы	о-бѣ.
тай, айшкей.		Аусенъ	у-хо.
Дубеле, добиле	ям-ка.	Яу	у-же.
Швѣсей, швѣсу	яр-ко.	Важую	ѣ-ду.
Гѣлда	ле-ли.	Венъ венць	о-дно.
Айшкей, супра-	яс-но.	Вѣни	од-ни.
стынай, швѣ-		Вѣнасъ	од-нѣ.
сей.		Лонгасъ	ок-но.
Ледва, вощ	ед-ва.	Бурисъ, миня	ор-да.
Адата	иг-ла.	Акуліорей	оч-ки.
Трѣба, стуба	из-ба.	Уздениченъ ра-	уз-да.
Икрай	ик-ра.	маутасъ, бриз-	
Эйты	ит-ти.	гиласъ, каманасъ.	
Ависъ	ов-ца.	Ишминтингай	ум-но.
Вѣна, вийна	од-на.		

роже; ту вѣна мѹна па- на мо-я от-ра-да.
патѣка.
Ритметись дрегнѹсь, апсы- Ут-ро сы-ро, на-дѣ-ну и шу-
вылкеу кайлинейсь. бу.
Бовыюсь, (брузду), о лекцы- Гу-ляю, а у-ро-ка не учу; э-
есть (урока) не мокаусь; то не хо ро-шо.
та не герай.
Курь дейоть юнсь, куди- Ку-дѣ дѣ ва-ли вы, дѣ ти,
кей мѹна акулюрюсь? мо-й оч-ки?
Ани анть камина. О-ни на ка-ми-нѣ.
Тань ашь лу герай скайтѹ. Э то я у-жѣ хо-ро-шо чи-та-ю:
Эйкъ шенѣ, ашь тави ужь По-дѣ-же сю-дѣ; я те-бѣ за
тань пабучюсу. э-то по-цѣ-лу-ю.
Тѣвай, ашь пасыббовисю со- Па-нѣ, я по-гу-ля-ю по са-ду.
дни.
Эйкъ И-дѣ.
О юнсь, тинги вайкай, седѣ- А вы, лѣ-нѣ-вы-я дѣ-ти, си-
кетъ. дѣ-те.
Юнсь не милѣть не тѣва, не Вы не лю-би-те ни от-цѣ, ни
мѹтинась ырѣ Дѣва, ма-те-ри, ни да-же Бо-га.

Это наша изба. Няня, зови дядю. Вижу иг-
лу. Небо ясно. Я сижу на горѣ и вижу еще
одну гору и море. А я вижу рѣку, поле, село
и дачу. Сиди тихо, душа моя. Бери перо и пи-
ши. Я тебя учу, а ты меня люби. Это наши
милыя дѣти. Они меня пскали. Идите сюда.
Уже заря на небѣ. Я иду на рѣку, на море,
на гору. Иду по полю. Дарю тебѣ мои очки.
Куда тебѣ итти? Живи, няня, у меня. У ме-
ня нога, а у лисы лапа. Куда это вы, дѣти,
идете? На эту гору. И я туда же иду. Ваша

нива зелена. Горе тебѣ, лѣнивое дитя. На, Са-
ша, тебѣ розу; ты одна моя отрада. Утро сы-
ро, надѣну я шубу. Гуляю, а урока не учу;
это не хорошо. Куда дѣвали вы, дѣти, мои
очки? Они на камнѣ. Это я уже хорошо чи-
таю. Иди же сюда, я тебя за это поцѣлую.
Няня, я погуляю по саду. Иди. А вы, лѣни-
вые дѣти, сидите. Вы не любите ни отца, ни
матери, ни даже Бога.

ЧЕТВЕРТА ТОБЛИЧЕ. ТАБЛИЦА IV.

Жѹдей дусылябнией су Слова двусложныя съ
выдуриниомсь сыля- средишными слогами.
бомсь.

Вальтысь ды-	бар-ка. Карштай	жар-ко.
дели ельдже.	Скинстай	жид-ко.
Бачка	боч-ка. Кубелась, *)	ко-кад-ка.
Литара, буквась	бук-ва. дись рауктѹве. **)	
Ревере	бѣл-ка. Плуца	кор-ка.
Видельчюсь	вил-ка. Вальтысь	лод-ка.
Гѣргле	гор-ло. Светсь, аливьсь	мас-ло.
Илгай	дол-го. Жемай	низ-ко.
Сиздись, вам-	дуд-ка. Лайкау	дер-жу.
здись, -зись	Секѣй	дав-но.
Сѹпкѣй, трѣшку	душ-но. Жяме	зем-ля.

*) Кубелась, знач. чашь. **) Рауктѹве квашня.